

HERRIA/LOCALIDAD:				VILLAVA / ATARRABIA	
HIZLARIA/INFORMANTE:				CARMEN IZAL GARCÉS	
DOKUMENTUA/DOCUMENTO:				20190311111444CARMENATARRABI	
Elkarrizketa osoaren iraupena / Duración total de la entrevista bruta:				156'	
	IN	OUT	Iraupena Duración	TITULUA / TÍTULO	LABURPENA / ABSTRACT
1	00:00:00,00	00:03:08,20	00:03:08,20	01 Presentación y la familia	Carmen nació en un protectorado español de Marruecos en 1944. Sus padres vivieron en Villava toda la vida. El padre era militar, dejó el ejército para trabajar en Villava y se trasladó al pueblo con toda la familia. Fueron unos de los fundadores de la asociación ANFAS que actualmente trabaja con personas discapacitadas.
2	00:03:08,20	00:04:53,26	00:01:45,06	02 Llegada a Villava	Carmen fue a vivir a Villava con 10 años. En esa época estaba sin escolarizar, aunque les habían dado educación en casa. Su padre le animó a estudiar.
3	00:04:53,26	00:09:04,38	00:04:11,12	03 Vida en Marruecos	En Marruecos vivieron en un campamento cerca de Tetuán. Su padre llevaba un destacamento militar con varios soldados a su orden. Recuerda cómo era su casa y la convivencia con otros niños que vivían allí. Carmen creció con los soldados del cuartel porque su vida le parecía más interesante que la de las mujeres.
4	00:09:04,38	00:11:34,26	00:02:29,38	04 Dominicas de Villava	En Villava estudió en las monjas Dominicas y su experiencia no fue muy buena porque Carmen no había sido escolarizada hasta entonces. Chocabía mucho en esa época con las monjas por sus vivencias en Marruecos y la cultura que había aprendido de ese país.
5	00:11:34,26	00:14:19,46	00:02:45,20	05 Casas en Villava	En Villava vivieron en una casa propiedad de sus abuelos maternos. Luego estuvieron en la Calle Mayor y en la Calle del Rosario del alquiler. Finalmente compraron un piso donde pasaron el resto de su vida.
6	00:14:19,46	00:18:49,24	00:04:29,28	06 Casa de sus abuelos 1	La casa de sus abuelos en Villava la recuerda con mucho cariño, tenía dos pisos con una bodega abajo y un granero arriba. Tenían váter, pero no ducha y también recuerda una habitación para guardar el trigo. La cocina era espaciosa con mucha luz, recuerda que en el comedor tenían una gramola para escuchar música.
7	00:18:49,24	00:19:58,44	00:01:09,20	07 Padre pescador	Su padre iba mucho al río a pescar peces para su abuela, porque necesitaba pescado blanco para su hígado.
8	00:19:58,44	00:22:55,38	00:02:56,44	08 Casa de sus abuelos 2	La cocina de la casa de Villava era de leña, tipo económica, y al lado había una fregadera de granito y una pila para lavar o asearse. También había una chimenea con forma de trapecio y un armario de madera para la vajilla. Las camas eran de colchones de lana que se vareaban todos los años.
9	00:22:55,38	00:24:43,06	00:01:47,18	09 Alimentación	Comían mucha legumbre de la huerta y carne de los animales de casa. Solían desayunar leche con pan. Al mediodía comían un plato de verdura o legumbre con pollo. A la tarde merendaban pan con vino y azúcar. Por la noche cenaban una tortilla o algo de jamón.
10	00:24:43,06	00:27:56,24	00:03:13,18	10 Convivencia con sus abuelas	Carmen se crio en Villava con sus dos abuelas, la paterna y la materna, y esta última le hacía trabajar mucho. Su abuela paterna era lo contrario, intentaba que ella disfrutara al máximo. Esas experiencias la marcaron mucho, las tomó como un ejemplo en su vida futura.
11	00:27:56,24	00:32:20,30	00:04:24,06	11 Relación familiar	La relación con sus padres fue de obediencia total, el padre era el patriarca y tenía mucha autoridad. Su madre ejercía como la mujer del marido con una educación muy dura, aunque nunca les faltó cariño. En casa la autoridad era el padre, su profesión militar se notaba, aunque la madre le decía lo que tenía que hacer.
12	00:32:20,30	00:34:28,46	00:02:08,16	12 El pan	El pan lo compraban a la panadería de Arre, una mujer alegre que iba con un carro por la calle. Arrasate fue una familia que fundó una panadería en Villava, en esa época difícil ayudaron a muchas familias necesitadas.
13	00:34:28,46	00:37:44,18	00:03:15,22	13 Vestimenta	Los hombres vestían con un pantalón azul de "Mahón" para trabajar y los domingos llevaban algo más elegante como pantalón de pana, chaqueta y boina. Las abuelas iban siempre de negro con faldas hasta los pies, medias, blusa y un abrigo también negro. Aparentaban más años que los que tenían.
14	00:37:44,18	00:40:39,22	00:02:55,04	14 Descripción de Villava 1	Antes Villava era principalmente la Calle Mayor y unos chalés en las afueras. Las casas eran muy viejas, los niños jugaban en la plaza, había varios comercios y una cárcel. En la parte trasera de la calle Mayor se empezaron a construir nuevas casas y el resto eran campos.
15	00:42:14,22	00:44:37,02	00:02:22,30	15 Descripción de Villava 2	Las calles de Villava estaban asfaltadas. El alumbrado público era muy escaso, recuerda que apenas había un solo poste de luz en algunas zonas.
16	00:44:37,02	00:46:43,16	00:02:06,14	16 Relación con pueblos cercanos	Con los pueblos cercanos había algo de conflicto, sobre todo entre los chicos porque se tiraban piedras. Había rivalidades, se ponían motes entre los pueblos. Iban a Pamplona en la Villavesa, recuerda a las mujeres que iban con animales y productos para vender y en las entradas de Pamplona les cobraban el arbitrio municipal.
17	00:46:43,16	00:47:31,20	00:00:48,04	17 Pescar en el río	Había mucha gente que vivía de la pesca en el río, su padre era muy hábil pescando a mano.
18	00:47:31,20	00:49:45,18	00:02:13,48	18 Relación vecinal	Entre los vecinos de Villava la relación era muy buena, se ayudaban mutuamente. También eran un poco cotillas, algunas mujeres se pasaban el día hablando de la vida de los demás. A Carmen nunca le gustó ese tipo de control social.
19	00:49:45,18	00:52:29,12	00:02:43,44	19 Casinos y círculos	En esa época la iglesia mandaba mucho. Los hombres iban al Círculo Carlista, recuerda que allí había un teatro. También hubo un Centro Parroquial con un cine donde proyectaban muchas películas. En ese mismo centro hacían comedias y su familia participó en numerosas veces.
20	00:52:29,12	00:53:59,14	00:01:30,02	20 Diferencias económicas	No había muchas diferencias económicas, la mayoría de la gente era obrera. Destacaron algunos que estaban en las oficinas de las empresas de la zona. En Villava hubo tres terratenientes con tierras como la familia Induráin.
21	00:53:59,14	00:55:55,18	00:01:56,04	21 Organización municipal	El ayuntamiento estuvo siempre en el mismo sitio, aunque ha sido reformado varias veces. Recuerda al alcalde Francisco Laquidain, al alguacil que era también el basurero y daba bandos con trompeta.
22	00:55:55,18	00:57:35,04	00:01:39,36	22 La basura	Antes se generaba menos basura, no había plásticos y usaban recipientes de vidrio que llevaban a la tienda para rellenar.
23	00:57:35,04	00:59:11,44	00:01:36,40	23 Sereno y guarda de campo	El sereno y el alguacil eran la misma persona. Recuerda que hubo un guarda de campo que vigilaba las huertas o la caza furtiva.

24	00:59:11,44	01:00:36,06	00:01:24,12	24 Médico	Había un médico llamado Don Ricardo que tenía la consulta en casa y también atendía en la casa de los pacientes. Al haber muy poca higiene había más enfermedades.
25	01:00:36,06	01:01:44,20	00:01:08,14	25 Cultivos agrícolas	Hubo algunas familias que se dedicaban a la agricultura, sobre todo al cultivo de cereal y viñas. No recuerda que hubiera ganadería.
26	01:01:44,20	01:02:20,46	00:00:36,26	26 Riadas	Recuerda muchas riadas y en muchas de ellas las huertas y algunas casas de inundaron, aunque nunca pasó nada grave.
27	01:02:20,46	01:03:26,26	00:01:05,30	27 Oficios	Carmen recuerda algún oficio que había en Villava como el alpargatero o el carnicerío que hacía el relleno típico del pueblo. También había una modista y una pescadera.
28	01:03:26,26	01:06:49,14	00:03:22,38	28 Onena y otras empresas	Onena fue el eje industrial de Villava, tenía una sirena, "el tuto", que marcaba los horarios de la fábrica y la vida social del pueblo. Cuando desapareció la fábrica repercutió mucho en Villava. Hubo otras empresas como la serrería Bretón, Pujol que hacían carretes, la carrocería Irisarri y maderas Mikeo.
29	01:07:19,18	01:09:16,00	00:01:56,32	29 Tiendas y comercios	En Villava había varios comercios y las tiendas de la Calle Mayor eran tipo ultramarinos. También estaba la cooperativa de Onena que surtía de comida y ropa a la gente del pueblo.
30	01:09:16,00	01:10:04,10	00:00:48,10	30 Bares	En Villava había varios bares como el Mínguez, el Círculo Carlista, el Centro Católico y el bar del frontón.
31	01:10:04,10	01:10:32,36	00:00:28,26	31 Equipos deportivos	Recuerda cuando empezó el equipo Beti Onak con el balonmano.
32	01:10:32,36	01:14:20,00	00:03:47,14	32 Partos y bautizo	En su época los partos eran en casa. Su tía Araceli era la comadrona e iba por las casas para ayudar en los nacimientos. Antes había más mortandad infantil, una hermana de Carmen murió de pequeña por una gripe. El bautizo era al poco de nacer el niño, las madres no salían de casa hasta hacer la Purificación.
33	01:14:20,00	01:15:47,34	00:01:27,34	33 Sexo para la procreación	Una vez se casaba una pareja el acto sexual era obligatorio para engendrar un hijo.
34	01:15:47,34	01:17:15,10	00:01:27,26	34 Juegos de la infancia	En su infancia solían jugar a la china, al tres en barra, al pañuelo, al marro, a las tabas, a las canicas o a tres navíos en la mar, siempre en la calle chicos y chicas juntas.
35	01:17:15,10	01:17:53,40	00:00:38,30	35 Primera Comunión	Carmen hizo sola la Primera Comunión. Fue con un vestido blanco y en la casa de la abuela prepararon una comida.
36	01:17:53,40	01:20:04,10	00:02:10,20	36 Educación en casa	Su padre fue el que le dio la educación porque no estuvo escolarizada hasta los diez años. Le enseñaba todas las asignaturas, era muy insistente. Recuerda una canción que cantaba para aprender las tablas de multiplicar.
37	01:20:04,10	01:24:18,38	00:04:14,28	37 Escuela y bachiller	Una vez que fue a vivir a Villava la escolarizaron en las Dominicas, fue un cambio muy grande. A las chicas de esa época les daban una educación encaminada para ejercer de esposas. Solo unas pocas estudiaron bachiller y fueron al instituto de la plaza de la Cruz de Pamplona.
38	01:24:18,38	01:26:56,46	00:02:38,08	38 Diversiones de joven	En su juventud tuvo mucha vida social. Estuvo en el coro de Villava y cantaban en las misas del pueblo. También estuvo en el grupo de danzas del Beti Onak y actuaban en los partidos de pelota en Villava. Alguna vez las amigas iban a Pamplona al cine o a dar paseos.
39	01:26:56,46	01:30:55,22	00:03:58,26	39 Noviazgo	Su pareja era de Villava, vivía en su misma calle. Con veinte años Carmen fue de viaje a Santiago de Compostela y allí se enamoraron. El noviazgo de entonces era purísimo. Ellos hicieron unos cursillos prematrimoniales y fue una experiencia muy curiosa.
40	01:30:55,22	01:34:07,10	00:03:11,38	40 Sexo y periodo	En esa época la iglesia marcaba lo que tenían que hacer, sobre todo a las mujeres, les daban lecciones de pureza y castidad. En casa nunca le enseñaron nada relativo a la sexualidad o a la menstruación. Recuerda cuando tuvo su primera regla como algo traumático porque nunca le habían explicado nada.
41	01:34:07,10	01:34:37,20	00:00:30,10	41 La boda	Carmen se casó de blanco en la iglesia de Villava y fue muy bonita con mucha asistencia.
42	01:34:37,20	01:39:14,28	00:04:37,08	42 Rituales fúnebres	Recuerda el viático, las mujeres iban con una mantilla acompañando al cura que iba a dar la comunión a la casa del enfermo. El velatorio era en casa, recuerda cuando murió la mujer de Arrasate que prepararon la casa para el fallecido. El luto era obligatorio, cuando murió su abuela le tiñeron toda la ropa de negro.
43	01:39:14,28	01:40:22,32	00:01:08,04	43 Tren del Irati	Conoció el tren del Irati, pero de muy pequeña. Recuerda que había una mujer que se encargaba de bajar la barrera en la Calle Mayor de Villava para que no pasara la gente mientras pasaba el tren.
44	01:40:22,32	01:44:24,44	00:04:02,12	44 Estudios universitarios	Cuando Carmen terminó el bachiller fue a Pamplona para prepararse y poder hacer la carrera de Comercio de Secretariado Internacional en Bilbao. Aparte estudió también Graduado Social y la carrera de Psicología en la UNED a la vez que crió a su familia.
45	01:44:24,44	01:47:38,06	00:03:13,12	45 Mujer en la universidad	Carmen en esa época rompió moldes porque el papel de la mujer no era estudiar, solo criar hijos. Ella se vio siempre bastante diferente. Pocas mujeres tenían estudios universitarios y menos estando embarazadas como fue su caso.
46	01:47:38,06	01:53:00,02	00:05:21,46	46 Centro de Cultura Popular 1	Carmen era de la Acción Católica de Villava y ya estando casada le llamaron de Pamplona para abrir un Centro de Cultura Popular en el pueblo. A partir de ahí se logró un cambio total en la manera de pensar de las mujeres del Villava. Se dio una educación para la libertad, no había temas tabúes para las mujeres, fue un gran aprendizaje.
47	01:53:00,02	01:57:25,18	00:04:25,16	47 Centro de Cultura Popular 2	Los Centros de Cultura Popular fueron un éxito entre las mujeres, algunos maridos prohibieron ir a sus esposas, pero otras continuaron. Una vez murió Franco les propusieron comprar los locales de la asociación, aunque no podían pagarlos porque no generaban ningún dinero. Finalmente, solo mantuvieron un Centro en el único local que pudieron comprar.
48	01:57:25,18	01:59:03,14	00:01:37,46	48 Charlas feministas	Carmen cuando dejó el Centro de Cultura Popular de Villava se puso a dar charlas sobre temas relacionados con la mujer y la sociedad en los diferentes Centros de los barrios.
49	01:59:03,14	02:03:49,24	00:04:46,10	49 Centros Populares y movimiento feminista	Los Centros de Cultura Popular siempre fueron a parte del movimiento feminista, que tenía unas formas contestatarias bastante radicales. Después de la muerte de Franco algunos partidos políticos quisieron contactar con ellas en los Centros Populares, pero decidieron mantenerse aparte.

50	02:03:49,24	02:05:19,36	00:01:30,12	50 Manifestaciones feministas	En los Centros de Cultura Popular las mujeres tenían conciencia feminista. Varias veces participaron en manifestaciones por los derechos de la mujer, aunque algunas las miraban de manera algo despectiva.
51	02:05:19,36	02:06:41,44	00:01:22,08	51 Centro de Cultura Popular 3	A Carmen le han llamado de muchas asociaciones para formar en las relaciones interpersonales. En el año 1996 dejó de colaborar en los Centros de Cultura Popular.
52	02:06:41,44	02:08:05,28	00:01:23,34	52 Centro de Cultura Popular 4	Siempre hubo buena colaboración entre los Centros Populares y el movimiento feminista. Los centros actuales hacen una labor diferente con subvención gubernamental.
53	02:08:05,28	02:11:03,48	00:02:58,20	53 Centro de Cultura Popular 5	Los Centros Populares surgieron de organizaciones religiosas, pero las personas que lo tenían que supervisar eran muy abiertas. De hecho, muchos de ellos fueron a posteriori miembros de sindicatos de izquierdas.
54	02:12:27,12	02:12:57,04	00:00:29,42	54 Posguerra	De la posguerra no sabe nada porque en esa época estaba en Marruecos.
55	02:12:59,16	02:15:41,10	00:02:41,44	55 Iglesia y misas	La iglesia antigua de Villava era clásica y muy vieja, recuerda que iban a misa a diario antes de ir al colegio. En la misa el cura daba la liturgia en latín y de espaldas.
56	02:15:41,10	02:17:07,46	00:01:26,36	56 Actos religiosos	En esa época había varias procesiones como el Corpus o la Virgen del Rosario, donde se engalanaban los balcones con "colgaduras" blancas o la bandera española. Iban en romería a la Trinidad de Arre y también salían en rogativa pidiendo lluvia.
57	02:17:07,46	02:21:15,34	00:04:07,38	57 Las misiones	Recuerda las misiones de los frailes Capuchinos. Eran dos curas, uno hacia de "poli bueno" y el otro de "poli malo". Este último les amenazaba con la muerte, el juicio final y el castigo. En octubre era el mes del rosario y rezaban en la calle.
58	02:21:15,34	02:21:55,18	00:00:39,34	58 San Blas y San Isidro	Celebraban San Blas con la bendición de los alimentos. En San Isidro los agricultores hacían una procesión.
59	02:21:55,18	02:22:40,30	00:00:45,12	59 Cabalgata de Reyes	En Navidades hacían una cabalgata de Reyes organizada por los vecinos en auzolan.
60	02:22:40,30	02:24:01,40	00:01:21,10	60 Asociación de vecinos	La asociación de vecinos tuvo mucho peso en Villava. En las fiestas organizaban muchas cosas, también trabajaron diferentes reivindicaciones para el vecindario.
61	02:24:01,40	02:24:54,14	00:00:52,24	61 Cuartel de la guardia civil	El cuartel de la guardia civil tuvo su peso en el pueblo. Ellas estuvieron varias veces detenidas por organizar reuniones y otras actividades.
62	02:24:54,14	02:26:56,24	00:02:02,10	62 Fiestas	No tiene recuerdos muy claros de las fiestas de Villava de antaño. Los chicos eran los que más participaban y las chicas estaban más en un segundo plano. Había baile en la plaza y cuando bailaban con chicos debían tener cuidado porque todo era pecado.
63	02:26:56,24	02:28:09,32	00:01:13,08	63 Plantas medicinales	Su abuela paterna conocía todas las hierbas medicinales y su padre también hacía infusiones que había aprendido de su madre. Recuerda hacer muchos cataplasmas para los bronquios o la sinusitis.
64	02:28:09,32	02:30:08,32	00:01:59,00	64 Padre fundador de ANFAS	Su padre fue uno de los fundadores de ANFAS. Una de las hermanas de Carmen nació con Síndrome de Down y eso involucró a la familia en la asociación.
65	02:30:08,32	02:32:33,38	00:02:25,06	65 Villava actual	La Villava actual no tiene nada que ver con la que era antes. Carmen ha pertenecido al grupo de teatro del pueblo "Zarrapastro". Villava ha perdido algo de identidad de pueblo, pero el cambio ha sido a mejor por los servicios que hay.
66	02:32:38,00	02:35:19,32	00:02:41,32	66 Mujeres de su generación	Carmen cree que la conciencia que ella tiene de mujer era minoritaria en aquella época. Con el paso del tiempo y gracias a las comunicaciones hablar de derechos de mujer es más común.